



TERESA VALLÈS-BOTEY Y DOMINGO RÓDENAS DE MOYA (EDS.)

Carlos Pujol y la reescritura de la tradición



PRENSAS DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

CARLOS PUJOL
Y LA REESCRITURA DE LA TRADICIÓN

CARLOS PUJOL
Y LA REESCRITURA DE LA TRADICIÓN

Teresa Vallès-Botey y Domingo Ródenas de Moya (eds.)

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

- © Teresa Vallès-Botey y Domingo Ródenas de Moya (eds.)
- © De la presente edición, Prensas de la Universidad de Zaragoza
(Vicerrectorado de Cultura y Proyección Social)
1.ª edición, 2025

Colección Humanidades, n.º 208
Director de la colección: Juan Carlos Ara Torralba

Prensas de la Universidad de Zaragoza. Edificio de Ciencias Geológicas, c/ Pedro Cerbuna, 12
50009 Zaragoza, España. Tel.: 976 761 330
puz@unizar.es <http://puz.unizar.es>

La colección Humanidades de Prensas de la Universidad de Zaragoza está acreditada con el sello de calidad en ediciones académicas CEA-APQ, promovido por la Unión de Editoriales Universitarias Españolas y avalado por la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA) y la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT).

ISBN 978-84-1340-823-1
Impreso en España
Imprime: Servicio de Publicaciones. Universidad de Zaragoza
D.L.: Z 304-2025

PRESENTACIÓN

SER Y PERMANENCIA DE UN HOMBRE DE LETRAS

Maestros, formatos y contextos, he aquí las tres aristas que delimitan el diálogo triangular de un escritor: la dulzura o angustia de la influencia, la obediencia o desacato ante los géneros y estilos, y los múltiples marcos extraliterarios que lo condicionan y posibilitan. En este libro hemos querido enfocar la figura del poeta, narrador, crítico y editor Carlos Pujol desde esas tres laderas con el fin de arrancar su figura del claroscuro que la desdibuja e iluminar sus perfiles dentro de la cultura española del último medio siglo. La de los maestros involucra tanto al escritor como al mediador y aludimos con mediador no solo al *passeur* o *gatekeeper*, sino al agente cultural involucrado en la difusión (académica, editorial, mediática) de un autor, una obra, una estética o simplemente el conocimiento de toda una literatura; la vertiente de los formatos apunta preferentemente al creador que exploró tardía, cauta y sabiamente casi todos los géneros, desde la poesía al cuento y la novela, desde el aforismo al ensayo y la biografía, y ante todos se manifestó su consciencia de estar maniobrando con moldes (o architextos, por decirlo con el tecnicismo de Genette) que poseían sus reglas definitorias y por ello mismo ofrecían un campo excitante para la transgresión fecunda; la ladera de los contextos, en fin, se extiende ampliamente desde la docencia universitaria de Pujol al comienzo y al final de su vida activa (en la Universidad de Barcelona en los años sesenta y en la Universitat Internacional de Catalunya en sus últimos años), a su dedicación

a la crítica en los periódicos y, sobre todo, su fundamental quehacer como editor y traductor.

Destinado a ser un brillante académico que inició su carrera con una tesis insólita —insólita a la altura de 1962—, *La obra de Ezra Pound en sus relaciones con la lírica medieval románica*, bajo la dirección de Martín de Riquer, Pujol tomó pronto la decisión —no menos insólita entonces— de abandonar esa vía prometedora para pasar a dedicarse a otras tareas de hombre de letras que le permitieran mantenerse en el refugio de un despacho: la edición, la traducción, la crítica literaria y el ensayo. Fueron dos sus mesas de trabajo: la de la editorial Planeta, donde desempeñó cargos muy relevantes y se convirtió en el secretario permanente del Premio Planeta, y la de su hogar, donde dio rienda suelta a su talento literario polifacético con una producción de impresionante latitud y singular valor. Para liberar ese talento, amordazado por el pudor y por su condición misma de profesor, crítico y editor, tuvo que recorrer, desde los años sesenta, un largo camino de traductor del francés y el inglés dando su voz a Daniel Defoe (ya en 1964 tradujo el *Robinson Crusoe*, *Moll Flanders* y *Diario del año de la peste* para Planeta), a Balzac (en 1966 en otro volumen de la misma colección), cuya *Comedia humana*, en once volúmenes, dirigiría y enriquecería con estudios críticos entre 1969 y 1974 (la publicaría Argos-Vergara), a Roland Barthes (los *Ensayos críticos* de 1967 los tradujo él), a Michel Butor en los ensayos *Sobre la literatura* (también en 1967), a Voltaire, cuya obra reunió en dos volúmenes entre 1968 y 1971; a Ernest Hemingway entre 1969 y 1985 (parte de la *Obra completa* fue tarea suya), a Stendhal, cuyo *Rojo y negro* vertió en 1971 (con Tania de Bermúdez-Cañete) o, ya metido en los años ochenta, tanto a Jane Austen (su *Emma* es de 1982) como a Baudelaire (de 1984 son los *Escritos sobre literatura* y también *Las flores del mal*).

Lo más sorprendente no es la capacidad de trabajo que revela el caudal de sus traducciones, sino que todas ellas iban acompañadas de magníficos ensayos introductorios, estudios interpretativos nada comunes que quedaron adosados a los textos que presentaban sin que, en general, hayan merecido ser absueltos de esa ancilaridad en una compilación posterior. Y no solo eso, porque Pujol fue desarrollando, en los años setenta, una obra propia aún deudora de su formación humanística y su especialización en la literatura francesa. Así, en 1973 publicó su biografía de *Voltaire*, a la que siguió su estudio *Balzac y La comedia humana* (1974), mientras ejercía la

crítica militante (o *servicial*, como él prefería) en el diario *La Vanguardia*. De esta actividad dio cuenta en *La novela extramuros* (1975), aunque los textos reunidos rebasan la caducidad de una reseña periodística, aupados tanto por el evidente alivio ante la posibilidad de emitir juicios desencorsetados como por su propensión al orden y el rigor. Fueron los años de aprendizaje de su propia libertad como escritor a través de formas de escritura no estrictamente literarias. Un aprendizaje que culminó en la lectura de las *Memorias* de Saint-Simon, al que dedicó en 1979 un libro, *Leer a Saint-Simon*, que empezó siendo un estudio sesudo y se le fue convirtiendo en una velada declaración de su irreprimible —y, sin embargo, obstinadamente reprimida— vocación de escritor.

Solo dos años después, en 1981, publicó su primera novela, *La sombra del tiempo*, que fue un hito en la boga de la novela histórica que cundió a comienzos de los ochenta. Siguieron entre 1983 y 1987 cinco nuevas novelas porque Pujol, camino de sus cincuenta años, llegaba tarde, tenía prisa, y sabía tanto lo que quería decir como el modo de decirlo. Fueron seis novelas que constituyen un cuerpo homogéneo en la narrativa española de los ochenta. El mismo año en que publicó la última, *Jardín inglés*, rompió su inhibición como poeta y dio a la luz *Gian Lorenzo*. Era 1987 y hasta su fallecimiento en 2012 llegaría a publicar catorce poemarios más (y algunos otros póstumos, como *Magnificat* o *Centón de salmos*), a los que cabría añadir las traducciones poéticas de sus últimos años, en las que prestó su voz a la lírica de John Donne, Andrew Marvell o Ronsard, así como a poetas de su amado Ochocientos como Théophile Gautier, Robert Browning, Emily Dickinson, Gerard Manley Hopkins o Robert Louis Stevenson.

Tan solo un año más tarde, en 1988, este escritor a un tiempo viejo y joven, tan distinto a la promoción de jóvenes narradores de la década, daba a la imprenta, con su sigilo acostumbrado, un *Cuaderno de escritura* en el que se alquitaraba, en forma de aforismos, su inmensa sabiduría sobre la pasión y el negocio de la literatura, sobre la escritura como «tarea primordial y superflua». Volvería sobre ese formato que tanto le gustaba (tradujo y estudió los aforismos de Joseph Joubert en 1995) en otros opúsculos, *Tarea de escribir* (1988) y *Memorándum. Palabras para escribir*, que reuniría con el anterior en *Cuadernos de escritura* (2009) y no variaría sus convicciones porque estaban soportadas en una incesante meditación sobre la palabra literaria. Esta, para él, era un modo misterioso, pero nunca enfático, de decir

y de ocultar, un cauce secreto —acaso el único desde el lenguaje humano— hacia la intimidad del sujeto, hacia la única dimensión de lo humano que lo trasciende, la que es invisible e intangible. Por eso le gustó un apunte de Emil Cioran: «Dejó de escribir. No tenía nada más que esconder».

Ese mismo entendimiento profundo de la palabra literaria lo encontró en dos versos de su amigo Joan Perucho —podrían haber sido de Borges—, de los que, según él, se bastan para justificar a un poeta: «La nit és sempre al darrera de les coses / però les coses no és segur que hagin mai existit» [«La noche siempre está detrás de las cosas / pero no es seguro que las cosas hayan existido nunca»]. Su doble lealtad, a la literatura como el reino de lo que no ha existido, pero donde la realidad está cifrada con un enigmático acendramiento, y su honda fe en que nuestra vida terrenal transcurre en un mundo de sombras, ilusorio, risible y triste, transitorio en todo caso, alimentó su multiforme quehacer de escritor. La poesía fue desde *Gian Lorenzo* y su segundo libro de versos, *Desvarios de la edad* (1994), una residencia permanente en la que gustó de impostar voces, mediante el expediente del monólogo dramático, para hacerse oír por encima de su timidez. A la narrativa, después de *Jardín inglés*, volvió en 1994 con nuevo instrumental y una actitud aún más irreverente ante lo que el sociólogo Pierre Bourdieu denominó *illusio* del sistema literario: Pujol sintió perfecta indiferencia —más bien se mofó a más y mejor— de la imagen pública del escritor, de la faramalla publicitaria de que se rodea, de la vanidad frondosa en que la *carrera* literaria lo embosca. La escritura intertextual, desde la parodia genérica y el pastiche estilístico al homenaje hasta un personaje (como su adorado Sherlock Holmes) o unos lugares comunes, formó parte de su nueva caja de herramientas. El humorismo, desde la ironía suave hasta la sátira corrosiva, desde la condescendencia cervantina a la retranca del doble sentido, fue en esta última etapa su tono predilecto, del que son quintaesencia los cuentos breves y acerados del libro que armó en 2007, *Los ficticios*, pero que solo ha podido ver la luz en 2021 y en el que abordaba distintos aspectos de la profesión literaria, muchos de ellos ejercidos (y alguno sufrido) por él mismo: la invención poética y novelesca, la crítica erudita y de prensa, la edición o la escritura sin público o mercenaria del *ghost writer*.

Los capítulos de este volumen se han organizado de acuerdo con esas tres dimensiones que configuran al hombre de letras Carlos Pujol. La pri-

mera, «A hombros de gigantes», aborda el diálogo con algunos de quienes él consideró sus referentes. Unos gozan de renombre universal, como Marcel Proust o Henry James, mientras que el nombre de otros, como el moralista ilustrado Joseph Joubert o el poeta Robert Browning, figura en una nómina más reducida o selecta. Gracias a su tarea de traductor y crítico, Pujol, en contacto íntimo con los textos, se empapó del legado de esos autores y de tantos otros (Balzac, Simenon, Nabokov, Hemingway, Gautier, Pascal, Stendhal, Racine...), lo que le permitió aprender y asimilar la lección estilística y constructiva de esa constelación de maestros. Proust —señala Pujol— «es el prototipo del novelista artista. El único al que siempre vuelvo, como se vuelve a la casa paterna». Àngels Santa aborda el profundo rastro proustiano en la poética de Pujol y de dos novelas de su primera etapa narrativa —*La sombra del tiempo* (1981) y *El lugar del aire* (1984)—, en las que la intertextualidad se manifiesta en la reelaboración de temas, escenas, espacios, personajes históricos o literarios, etc. El homenaje de Pujol a Proust se hace evidente cuando la narradora de *El lugar el aire* describe con minuciosidad el interior del hogar de Proust en París y realiza incluso un detallado y anónimo retrato del escritor. Eduardo Valls examina la imagen que Pujol forja de su admirado Henry James y para ello analiza las numerosas reseñas y prólogos que le dedicó (diez de estas críticas ocupan nada menos que las primeras setenta páginas de *Victorianos y modernos* (1997), mientras que otra docena están todavía dispersas en publicaciones periódicas). Para Pujol, James es el maestro de la «literatura no de reflejo directo, sino de rodeo metafórico, de medias palabras, de cosas no dichas». Teresa Vallès-Botey aporta, por una parte, una visión de conjunto de la relación entre las poéticas de Pujol y Joseph Joubert y, al mismo tiempo, un análisis comparado de sus concepciones de la verdad literaria. La distancia de los siglos y posiciones filosóficas no es impedimento para que Joubert y Pujol coincidan en entender la literatura como una búsqueda tenaz de la verdad oculta y apuesten por la poesía como vía de conocimiento.

El segundo apartado, «La fragua de géneros literarios», explora desde otro ángulo la reescritura de la tradición literaria que lleva a cabo Pujol. Aquí se enfoca el modo en que Pujol reelabora los distintos géneros literarios: la biografía, el ensayo y la crítica, la novela y la poesía, indagando su particular tratamiento de cada uno de estos cauces de expresión. Pere Ballart presenta la teoría y práctica de la poesía de Pujol y señala que es precisamente en su escritura poética donde su *música interior* se hace más audi-

ble, donde alcanza la feliz conciliación de un máximo de subjetividad y un mínimo de individualidad. Pujol lleva a cabo una reinterpretación de los legados del romanticismo y de la modernidad (en el sentido del *Modernism* anglosajón y de la tradición postsimbolista francesa), de suerte que, en las antípodas de una poesía sentimental y narcisista, o de la poesía proclive a la oscuridad y la decoración, el verso se erige para Pujol en una «música significativa». Por su parte, Iris Llop subraya la singularidad del pensamiento de Pujol sobre la novela, sistematizando reflexiones que se encuentran diseminadas tanto en su obra narrativa como en sus ensayos y aforismos. Señala el escritor que la suya es una apuesta por «una novela que nace y se nutre de fantasmas interiores, no del mundo exterior, que va de dentro afuera, que utiliza la realidad para apuntalar sus sueños, sin sujetarse a ningún realismo». Mapi Ballesteros define los principios estéticos que caracterizan el género de la biografía literaria tal y como la concibe y practica el autor, y para ello se centra en dos obras: *La casa de los santos* y *Siete escritores conversos*. Señala Ballesteros que la biografía literaria de Pujol surge en el lugar donde confluyen la realidad factual con la mirada y los recursos literarios del biógrafo. Como advierte Pujol, «en la narración biográfica es tan importante el biografiado como el biógrafo». Domingo Ródenas se adentra en su escritura de ideas, en su quehacer crítico y exegético, vertido en prólogos y ensayos, en el reseñismo periodístico, la semblanza o la biografía, deteniéndose especialmente en la autorrepresentación autorial de los *autoprólogos* y otros paratextos en los que quedó registrada la evolución de la imagen de escritor que fue construyendo de sí mismo en el transcurso de los años.

El último conjunto de capítulos, «En el campo literario de la Transición», analiza aspectos de la trayectoria de Pujol en relación con el contexto histórico y cultural de la Transición española (entendida de un modo amplio y ceñido el espacio de la producción cultural), época durante la cual inició y fue desplegando su polifacética ejecutoria de hombre de letras. Fernando Valls sitúa la primera novela de Pujol, *La sombra del tiempo*, en el contexto de su trayectoria y reconstruye su origen y proceso creativo a la vez que destaca como temas predominantes los estragos del paso del tiempo, el abuso de un poder que siempre es efímero y los avatares de la ciudad eterna de Roma. Laureano Bonet reconstruye —a partir de los hechos documentados y también de sus recuerdos personales— la trayectoria profesional de Pujol entre los años sesenta y setenta, es decir, los años de Pujol como pro-

fesor de la Universidad de Barcelona y sus primeros encargos editoriales en Planeta: la adaptación española de la *Gran Enciclopedia Larousse* y la dirección de la benemérita Biblioteca Universal Planeta. Bonet aporta en un apéndice tres artículos breves publicados por Pujol, con veintipocos años, en efímeras revistas universitarias y señala su sintonía con la Modernidad. De su fundamental tarea como editor y asesor literario en Planeta se ocupa Josep Mengual, que revisa la transformación de la imagen y función del editor a lo largo del siglo xx y las vicisitudes de los editores con los que se codeó Pujol en un efervescente sistema literario barcelonés. Por último, Santiago Bertrán destaca que la independencia e intergeneracionalidad marcan el perfil personal y creativo de Carlos Pujol, y plantea lo que su obra tiene en común con escritores de la época de los novísimos, las confluencias históricas entre uno y otros en un momento de transformación cultural y reasunción de la herencia formalista moderna junto a la celebración de la narratividad en la literatura y el cine de aventuras y populares (Conan Doyle, Verne, Kipling, el Hollywood de los treinta y cuarenta).

Confiamos en que el Carlos Pujol poliédrico que ofrece este libro, el Carlos Pujol hombre de letras integral, contribuya a perfilar su lugar y significación en la historia contemporánea de la cultura literaria española, los mismos que su extrema discreción, su alergia a la notoriedad y su agudísimo sentido del decoro y el pudor acabaron por velar.

Domingo RÓDENAS DE MOYA
Teresa VALLÈS-BOTEX

ÍNDICE

Presentación. Ser y permanencia de un hombre de letras	9
--	---

PRIMERA PARTE A HOMBROS DE GIGANTES

1. El prototipo del novelista artista: el Proust de Pujol <i>Àngels Santa</i>	19
2. La literatura de cosas no vistas: Henry James «visto» por Carlos Pujol <i>Eduardo Valls Oyarzun</i>	35
3. Poéticas de la verdad literaria: Joseph Joubert y Carlos Pujol <i>Teresa Vallès-Botey</i>	47

SEGUNDA PARTE LA FRAGUA DE GÉNEROS LITERARIOS

4. «La música de dentro»: la poesía de (y según) Carlos Pujol <i>Pere Ballart</i>	69
5. La teoría de la novela de Carlos Pujol <i>Iris Llop Mangas</i>	87

6. Definición, forma y función de la biografía literaria en el pensamiento y la obra de Carlos Pujol
Mapi Ballesteros Panizo..... 101
7. El ensayo y la crítica literaria según Carlos Pujol
Domingo Ródenas de Moya..... 115

TERCERA PARTE

PUJOL EN EL CAMPO LITERARIO DE LA TRANSICIÓN

8. Los terribles juegos del azar y de la suerte: a propósito de *La sombra del tiempo* (1981), de Carlos Pujol
Fernando Valls..... 127
9. Carlos Pujol: el tránsito de la universidad a la industria editorial
Laureano Bonet..... 149
10. Carlos Pujol y los editores de su tiempo (con una coda personal)
Josep Mengual..... 163
11. Carlos Pujol, viajero hacia la nada. Notas en torno a una sensibilidad novísima
Santiago Bertrán..... 175
- Los autores 191

*Este libro se terminó de imprimir
en los talleres del Servicio de Publicaciones
de la Universidad de Zaragoza
en febrero de 2025*



Títulos de la colección Humanidades

- 1 Joaquín Lomba Fuentes, *El oráculo de Narciso. (Lectura del Poema de Parménides)*, 2.^a ed. (1992).
- 2 Luis Fernández Cifuentes, *García Lorca en el Teatro: La norma y la diferencia* (1986).
- 3 Ignacio Izuzquiza Otero, *Henri Bergson: La arquitectura del deseo* (1986).
- 4 Gabriel Sopena Genzor, *Dioses, ética y ritos. Aproximación para una comprensión de la religiosidad entre los pueblos celtibéricos* (1987).
- 5 José Riquelme Otálora, *Estudio semántico de purgare en los textos latinos antiguos* (1987).
- 6 José Luis Rodríguez García, *Friedrich Hölderlin. El exiliado en la tierra* (1987).
- 7 José María Bardavío García, *Fantasías uterinas en la literatura norteamericana* (1988).
- 8 Patricio Hernández Pérez, *Emilio Prados. La memoria del olvido* (1988).
- 9 Fernando Romo Feito, *Miguel Laborreta. Una lectura global* (1988).
- 10 José Luis Calvo Carilla, *Introducción a la poesía de Manuel Pinillos. Estudio y antología* (1989).
- 11 Alberto Montaner Frutos, *Política, historia y drama en el cerco de Zamora. La Comedia segunda de las mocedades del Cid de Guillén de Castro* (1989).
- 12 Antonio Duplá Ansuategui, *Videant consules. Las medidas de excepción en la crisis de la República Romana* (1990).
- 13 Enrique Aletá Alcubierre, *Estudios sobre las oraciones de relativo* (1990).
- 14 Ignacio Izuzquiza Otero, *Hegel o la rebelión contra el límite. Un ensayo de interpretación* (1990).
- 15 Ramón Acín Fanlo, *Narrativa o consumo literario (1975-1987)* (1990).
- 16 Michael Shepherd, *Sherlock Holmes y el caso del Dr. Freud* (1990).
- 17 Francisco Collado Rodríguez (ed.), *Del mito a la ciencia: la novela norteamericana contemporánea* (1990).
- 18 Gonzalo Corona Marzol, *Realidad vital y realidad poética. (Poesía y poética de José Hierro)* (1991).
- 19 José Ángel García Landa, *Samuel Beckett y la narración reflexiva* (1992).
- 20 Ángeles Ezama Gil, *El cuento de la prensa y otros cuentos. Aproximación al estudio del relato breve entre 1890 y 1900* (1992).
- 21 Santiago Echandi, *La fábula de Aquiles y Quelone. Ensayos sobre Zenón de Elea* (1993).
- 22 Elvira Burgos Díaz, *Dioniso en la filosofía del joven Nietzsche* (1993).
- 23 Francisco Carrasquer Launed, *La integral de ambos mundos: Sender* (1994).
- 24 Antonio Pérez Lasheras, *Fustigat mores. Hacia el concepto de la sátira en el siglo XVII* (1994).
- 25 M.^a Carmen López Sáenz, *Investigaciones fenomenológicas sobre el origen del mundo social* (1994).
- 26 Alfredo Saldaña Sagredo, *Con esa oscura intuición. Ensayo sobre la poesía de Julio Antonio Gómez* (1994).
- 27 Juan Carlos Ara Torralba, *Del modernismo castizo. Fama y alcance de Ricardo León* (1996).
- 28 Diego Aísa Moreu, *El razonamiento inductivo en la ciencia y en la prueba judicial* (1997).

- 29 Guillermo Carnero, *Estudios sobre teatro español del siglo XVIII* (1997).
- 30 Concepción Salinas Espinosa, *Poesía y prosa didáctica en el siglo XV: La obra del bachiller Alfonso de la Torre* (1997).
- 31 Manuel José Pedraza Gracia, *Lectores y lecturas en Zaragoza (1501-1521)* (1998).
- 32 Ignacio Izuzquiza, *Armonía y razón. La filosofía de Friedrich D. E. Schlegel* (1998).
- 33 Ignacio Iñarrea Las Heras, *Poesía y predicación en la literatura francesa medieval. El dit moral en los albores del siglo XIV* (1998).
- 34 José Luis Mendivil Giró, *Las palabras disgregadas. Sintaxis de las expresiones idiomáticas y los predicados complejos* (1999).
- 35 Antonio Armisén, *Jugar y leer. El Verbo hecho tango de Jaime Gil de Biedma* (1999).
- 36 Abū ṭ Tāhir, *el Zaragozaño, Las sesiones del Zaragozaí. Relatos picarescos (maqāmāt) del siglo XII*, estudio preliminar, traducción y notas de Ignacio Ferrando (1999).
- 37 Antonio Pérez Lasheras y José Luis Rodríguez (eds.), *Inventario de ausencias del tiempo despoblado. Actas de las Jornadas en Homenaje a José Antonio Rey del Corral, celebradas en Zaragoza del 11 al 14 de noviembre de 1996* (1999).
- 38 J. Fidel Corcuera Manso y Antonio Gaspar Galán, *La lengua francesa en España en el siglo XVI. Estudio y edición del Vocabulario de los vocablos de Jacques de Lianó (Alcalá de Henares, 1565)* (1999).
- 39 José Solana Dueso, *El camino del ágora. Filosofía política de Protágoras de Abdera* (2000).
- 40 Daniel Eisenberg y M.^a Carmen Marín Pina, *Bibliografía de los libros de caballerías castellanos* (2000).
- 41 Enrique Serrano Asenjo, *Vidas oblicuas. Aspectos históricos de la nueva biografía en España (1928-1936)* (2002).
- 42 Daniel Mesa Gancedo, *Extraños semejantes. El personaje artificial y el artefacto narrativo en la literatura hispanoamericana* (2002).
- 43 María Soledad Catalán Marín, *La escenografía de los dramas románticos españoles (1834-1850)* (2003).
- 44 Diego Navarro Bonilla, *Escritura, poder y archivo. La organización documental de la Diputación del reino de Aragón (siglos XV-XVIII)* (2004).
- 45 Ángel Longás Miguel, *El lenguaje de la diversidad* (2004).
- 46 Niall Binns, *¿Callejón sin salida? La crisis ecológica en la poesía hispanoamericana* (2004).
- 47 Leonardo Romero Tobar (ed.), *Historia literaria / Historia de la literatura* (2004).
- 48 Luisa Paz Rodríguez Suárez, *Sentido y ser en Heidegger. Una aproximación al problema del lenguaje* (2004).
- 49 Evanghélou Moutsopoulos, *Filosofía de la cultura griega* (2004).
- 50 Isabel Santaolalla, *Los «Otros». Etnicidad y «raza» en el cine español contemporáneo* (2005).
- 51 René Andioc, *Del siglo XVIII al XIX. Estudios histórico-literarios* (2005).
- 52 María Isabel Sepúlveda Sauras, *Tradición y modernidad: Arte en Zaragoza en la década de los años cincuenta* (2005).
- 53 Rosa Tabernerero Sala, *Nuevas y viejas formas de contar. El discurso narrativo infantil en los umbrales del siglo XXI* (2005).

- 54 Manuel Sánchez Oms, *L'Écrivain écrit: la obra plástica* (2006).
- 55 Agustín Faro Forteza, *Películas de libros* (2006).
- 56 Rosa Tabernero Sala, José D. Dueñas Lorente y José Luis Jiménez Cerezo (coords.), *Contar en Aragón. Palabra e imagen en el discurso literario infantil y juvenil* (2006).
- 57 Chantal Cornut-Gentille, *El cine británico de la era Thatcher. ¿Cine nacional o «nacionalista»?* (2006).
- 58 Fernando Alvira Banzo, *Martín Coronas, pintor* (2006).
- 59 Iván Almeida y Cristina Parodi (eds.), *El fragmento infinito. Estudios sobre «Tlön, Uqbar, Orbis Tertius» de J. L. Borges* (2007).
- 60 Pedro Benítez Martín, *La formación de un francotirador solitario. Lecturas filosóficas de Louis Althusser (1945-1965)* (2007).
- 61 Juan Manuel Cacho Bleuca (coord.), *De la literatura caballeresca al Quijote* (2007).
- 62 José Julio Martín Romero, *Entre el Renacimiento y el Barroco: Pedro de la Sierra y su obra* (2007).
- 63 M.^a del Rosario Álvarez Rubio, *Las historias de la literatura española en la Francia del siglo XIX* (2007).
- 64 César Moreno, Rafael Lorenzo y Alicia M.^a de Mingo (eds.), *Filosofía y realidad virtual* (2007).
- 65 Luis Beltrán Almería y José Luis Rodríguez García (coords.), *Simbolismo y hermetismo. Aproximación a la modernidad estética* (2008).
- 66 Juan Antonio Tello, *La mirada de Quirón. Literatura, mito y pensamiento en la novela de Félix de Azúa* (2008).
- 67 Manuela Agudo Catalán, *El Romanticismo en Aragón (1838-1854). Literatura, prensa y sociedad* (2008).
- 68 Gonzalo Navajas, *La utopía en las narrativas contemporáneas (Novela/Cine/Arquitectura)* (2008).
- 69 Leonardo Romero Tobar (ed.), *Literatura y nación. La emergencia de las literaturas nacionales* (2008).
- 70 Mónica Vázquez Astorga, *La pintura española en los museos y colecciones de Génova y Liguria (Italia)* (2008).
- 71 Jesús Rubio Jiménez, *La fama póstuma de Gustavo Adolfo y Valeriano Bécquer* (2009).
- 72 Aurora González Roldán, *La poética del llanto en sor Juana Inés de la Cruz* (2009).
- 73 Luciano Curreri, *Mariposas de Madrid. Los narradores italianos y la guerra civil española* (2009).
- 74 Francisco Domínguez González, *Huysmans: identidad y género* (2009).
- 75 María José Osuna Cabezas, *Góngora vindicado: Soledad primera, ilustrada y defendida* (2009).
- 76 Miguel de Cervantes, *Tragedia de Numancia*, estudio y edición crítica de Alfredo Baras Escolá (2009).
- 77 Maryse Badiou, *Sombras y marionetas. Tradiciones, mitos y creencias: del pensamiento arcaico al Robot sapiens* (2009).
- 78 Belén Quintana Tello, *Las voces del espejo. Texto e imagen en la obra lírica de Luis Antonio de Villena* (2010).

- 79 Natalia Álvarez Méndez, *Palabras desencadenadas. Aproximación a la teoría literaria postcolonial y a la escritura hispano-negroafricana* (2010).
- 80 Ángel Longás Miguel, *El grado de doctor. Entre la ciencia y la virtud* (2010).
- 81 Fermín de los Reyes Gómez, *Las historias literarias españolas. Repertorio bibliográfico (1754-1936)* (2010).
- 82 M.ª Belén Bueno Petisme, *La Escuela de Arte de Zaragoza. La evolución de su programa docente y la situación de la enseñanza oficial del grabado y las artes gráficas* (2010).
- 83 Joaquín Fortanet Fernández, *Foucault y Rorty: Presente, resistencia y deserción* (2010).
- 84 M.ª Carmen Marín Pina (coord.), *Cervantes en el espejo del tiempo* (2010).
- 85 Guy H. Wood, *La caza de Carlos Saura: un estudio* (2010).
- 86 Manuela Faccon, *Fortuna de la Confessio Amantis en la Península Ibérica: el testimonio portugués* (2010).
- 87 Carmen Romeo Pemán, Paula Ortiz Álvarez y Gloria Álvarez Roche, *María Zambrano y sor Juana Inés de la Cruz. La pasión por el conocimiento* (2010).
- 88 Susana Sarfson Gleizer, *Educación musical en Aragón (1900-1950). Legislación, publicaciones y escuela* (2010).
- 89 Julián Olivares (ed.), *Eros divino. Estudios sobre la poesía religiosa iberoamericana del siglo XVII* (2011).
- 90 Manuel José Pedraza Gracia, *El conocimiento organizado de un hombre de Trento. La biblioteca de Pedro del Frago, obispo de Huesca, en 1584* (2011).
- 91 Magda Polo Pujadas, *Filosofía de la música del futuro. Encuentros y desencuentros entre Nietzsche, Wagner y Hanslick* (2011).
- 92 Begoña López Bueno (ed.), *El Poeta Soledad. Góngora 1609-1615* (2011).
- 93 Geneviève Champeau, Jean-François Carcelén, Georges Tyras y Fernando Valls (eds.), *Nuevos derroteros de la narrativa española actual. Veinte años de creación* (2011).
- 94 Gaspar Garrote Bernal, *Tres poemas a nueva luz. Sentidos emergentes en Cristóbal de Castillejo, Juan de la Cruz y Gerardo Diego* (2012).
- 95 Anne Cayuela (ed.), *Edición y literatura en España (siglos XVI y XVII)* (2012).
- 96 José Luis López de Lizaga, *Lenguaje y sistemas sociales. La teoría sociológica de Jürgen Habermas y Niklas Luhmann* (2012).
- 97 Ángeles Ezama, Marta Marina, Antonio Martín, Rosa Pellicer, Jesús Rubio y Enrique Serrano (coords.), *Aún aprendo. Estudios de Literatura Española* (2012).
- 98 Alejandro Martínez y Jacobo Henar (coords.), *La postmodernidad ante el espejo* (2012).
- 99 Esperanza Bermejo Larrea, *Regards sur le locus horribilis. Manifestations littéraires sur des espaces hostiles* (2012).
- 100 Nacho Duque García, *De la soledad a la utopía. Fredric Jameson, intérprete de la cultura postmoderna* (2012).
- 101 Antonio Astorgano Abajo (coord.), *Vicente Requeno (1743-1811), jesuita y restaurador del mundo grecolatino* (2012).
- 102 José Luis Calvo Carilla, Carmen Peña Ardid, M.ª Ángeles Naval, Juan Carlos Ara Torralba y Antonio Ansón (eds.), *El relato de la Transición/La Transición como relato* (2013).

- 103 Ignacio Domingo Baguer, *Para qué han servido los libros* (2013).
- 104 Leonardo Romero Tobar (ed.), *Temas literarios hispánicos (I)* (2013).
- 105 David Pérez Chico (coord.), *Perspectivas en la filosofía del lenguaje* (2013).
- 106 Jesús Ezquerro Gómez, *Un claro laberinto. Lectura de Spinoza* (2014).
- 107 David Pérez Chico y Alicia García Ruiz (eds.), *Perfeccionismo: Entre la ética política y la autonomía personal* (2014).
- 108 Alain Bègue y Antonio Pérez Lasheras (coords.), «Hilaré tu memoria entre las gentes». *Estudios de literatura áurea* (2014).
- 109 Ernest Sosa, *Con pleno conocimiento* (2014).
- 110 Rosa Martínez González, *Maurice Blanchot: la exigencia política* (2014).
- 111 Scheherezade Pinilla Cañadas, *Las ciudades intermitentes. El heroísmo de los muchos en Balzac y Galdós* (2014).
- 112 Leonardo Romero Tobar (ed.), *Temas literarios hispánicos (II)* (2014).
- 113 María Isabel Yagüe Ferrer, *Jacinto Benavente. Bibliografía general* (2014).
- 114 Jesús Martínez Baro, *La libertad de Morfeo. Patriotismo y política en los sueños literarios españoles (1808-1814)* (2014).
- 115 Javier Aguirre, *Dialéctica y filosofía primera. Lectura de la Metafísica de Aristóteles* (2015).
- 116 María Coduras Bruna, «Por el nombre se conoce al hombre». *Estudios de antroponimia caballescica* (2015).
- 117 Antonio Gaspar Galán y J. Fidel Corcuera Manso, *La gramática francesa de Baltasar de Sotomayor (Alcalá de Henares, 1565)* (2015).
- 118 Alicia Silvestre Miralles, *La traducción bíblica en san Juan de la Cruz. Subida del Monte Carmelo* (2015).
- 119 Vanessa Puyadas Rupérez, *Cleopatra VII. La creación de una imagen. Representación pública y legitimación política en la Antigüedad* (2016).
- 120 Antonio Capizzi, *Introducción a Parménides* (2016).
- 121 Esther Bendahan Cohen, *Sefarad es también Europa. El otro en la obra de Albert Cohen* (2016).
- 122 María Leticia del Toro García, *Experimentación, intertextualidad e historia en la obra de Susan Howe* (2017).
- 123 Luis María Marina, *De la epopeya a la melancolía. Estudios de poesía portuguesa del siglo XX* (2017).
- 124 Miguel Espigado, *Reír por no llorar. Identidad y sátira en el fin del milenio* (2017).
- 125 Manuel Hernández Pérez, *Manga, anime y videojuegos. Narrativa cross-media japonesa* (2017).
- 126 Arturo Borra, *Poesía como exilio. En los límites de la comunicación* (2017).
- 127 José Luis Calvo Carilla (ed.), *Expresionistas en España (1914-1939)* (2017).
- 128 Jean-Marie Lavaud y Éliane Lavaud-Fage, *Rapsodia valleinclaniana. Escritura narrativa y escritura teatral* (2017).
- 129 Juan Vicente Mayoral, *Thomas S. Kuhn. La búsqueda de la estructura* (2017).
- 130 María Fogler, *Lo otro persistente: lo femenino en la obra de María Zambrano* (2017).

- 131 Stanley Cavell, *¿Debemos querer decir lo que decimos? Un libro de ensayos* (2017).
- 132 Elena Cueto Asín, *Guernica en la escena, la página y la pantalla: evento, memoria y patrimonio* (2017).
- 133 Frédéric Lordon, *Los afectos de la política* (2017).
- 134 Ernest Sosa, *Una epistemología de virtudes. Creencia apta y conocimiento reflexivo (vol. I)* (2018).
- 135 Ernest Sosa, *Conocimiento reflexivo. Creencia apta y conocimiento reflexivo (vol. II)* (2018).
- 136 Antonio Capizzi, *Heráclito y su leyenda. Propuesta de una lectura diferente de los fragmentos* (2018).
- 137 David García Cames, *La jugada de todos los tiempos. Fútbol, mito y literatura* (2018).
- 138 Gérard Brey, *Lucha de clases en las tablas. El teatro de la huelga en España entre 1870 y 1923* (2018).
- 139 Luis Arenas, Ramón del Castillo y Ángel M. Faerna (eds.), *John Dewey: una estética de este mundo* (2018).
- 140 Manuel Pérez Otero, *Vericuetos de la filosofía de Wittgenstein en torno al lenguaje y el seguimiento de reglas* (2018).
- 141 Juan Manuel Aragüés Estragués, *El dispositivo Karl Marx. Potencia política y lógica materialista* (2018).
- 142 Jesús Rubio Jiménez y Enrique Serrano Asenjo (eds.), *El retrato literario en el mundo hispánico (siglos XIX-XXI)* (2018).
- 143 David Pérez Chico (coord.), *Cuestiones de la filosofía del lenguaje* (2018).
- 144 Jesús Rubio Jiménez, *La herencia de Antonio Machado (1939-1970)* (2019).
- 145 Adrián Alonso Enguita, *El tiempo digital. Comprendiendo los órdenes temporales* (2019).
- 146 Antonio Capizzi, *Platón en su tiempo. La infancia de la filosofía y sus pedagogos* (2019).
- 147 David Pérez Chico (coord.), *Wittgenstein y el escepticismo. Certeza, paradoja y locura* (2019).
- 148 Aurora Egido, *El diálogo de las lenguas y Miguel de Cervantes* (2019).
- 149 Pedro Ruiz Pérez (ed.), *Autor en construcción. Sujeto e institución literaria en la modernidad hispánica (siglos XVI-XIX)* (2019).
- 150 Carlos Clavería Laguarda, *Libros, bibliotecas y patrimonios. Una historia ejemplar* (2019).
- 151 Juan Manuel Aragüés Estragués, *De la vanguardia al cyborg. Una mirada a la filosofía actual* (2020).
- 152 José Antonio Vila Sánchez, *Javier Marías. El estilo sin sosiego* (2020).
- 153 Guillermo Tomás Faci, *El aragonés medieval. Lengua y Estado en el reino de Aragón* (2020).
- 154 Horacio Muñoz-Fernández (coord.), *Filosofía y cine. Filosofía sobre cine y cine como filosofía* (2020).
- 155 Adrián Baquero Gotor, *La traición a Diógenes. Lecturas contemporáneas de la filosofía cínica* (2020).
- 156 J. L. Rodríguez García, *Postutopía* (2020).

- 157 Jordi Canal, *Vida y violencia. Élmer Mendoza y los espacios de la novela negra en México* (2020).
- 158 Fernando Durán López y Eva María Flores Ruiz (eds.), *Renglones de otro mundo. Nigromancia, espiritismo y manejos de ultratumba en las letras españolas (siglos XVIII-XX)* (2020).
- 159 Santiago Díaz Lage, *Escritores y lectores de un día todos. Literaturas periódicas en la España del siglo XIX* (2021).
- 160 Javier Feijoo Morote, *La estética de Ramiro Pinilla. Idilio, imaginación y compromiso* (2021).
- 161 Juan Postigo Vidal, *Lugares de sabios. Bibliotecas privadas y ambientes de lectura en el Barroco. Zaragoza (1600-1676)* (2021).
- 162 Ronaldo González Valdés, *George Steiner: Entrar en sentido. Cincuenta glosas y un epílogo* (2021).
- 163 Manuel Sacristán Luzón, *Sobre Jean-Paul Sartre*, edición de Salvador López Arnal y José Sarrión Andaluz (2021).
- 164 Xaverio Ballester, *Orígenes de la lengua valenciana. La hipótesis repoblacionista* (2021).
- 165 Jesús Ezquerro Gómez, *Pólis y caos. Reflexiones sobre el principio de la política* (2021).
- 166 Stanley Cavell, *Esta nueva y aún inaccesible América. Conferencias tras Emerson después de Wittgenstein* (2021).
- 167 José Ángel Bergua Amores, *Nada. Eones, conciencias e ignorancias* (2021).
- 168 Nuria Aranda García, *Los Siete sabios de Roma en España. Una historia editorial a través del tiempo (siglos XV-XX)* (2021).
- 169 Manuel José Pedraza Gracia, *Una imprenta hispana del siglo XVII. El Libro de cuentas de Pedro Blusón y Juan Francisco Larumbe (Huesca, 1625-1671)* (2021).
- 170 Jesús Rubio Jiménez y Enrique Serrano Asenjo (coords.), *El retrato literario en el mundo hispánico, II (siglos XIX-XXI)* (2021).
- 171 Fulvio Conti, *Dante y la identidad nacional italiana* (2021).
- 172 Alfredo Saldaña Sagredo, *Romper el límite. La poesía de Roberto Juarroz* (2022).
- 173 John Dewey, *Lógica. La teoría de la investigación (1938)*, edición de Ángel Manuel Faerna (2022).
- 174 David Pérez Chico (coord.), *Cuestiones de la filosofía del lenguaje: pragmática* (2022).
- 175 Héctor Caño Díaz, *Cómics en pantalla. Adaptaciones al cine y televisión (1895-1989)* (2022).
- 176 Ramón Pérez de Ayala, *Auto de fe con Galdós. Ensayos galdosianos, con el epistolario entre los autores* (2022).
- 177 José Antonio Mérida Donoso, *Borau, un escritor de cine y un cineasta escritor. Hacia el guion de su literatura* (2022).
- 178 Gabriel Insausti y Luis Galván (coords.), *Palabra y acción. El profetismo en la literatura moderna y contemporánea* (2022).
- 179 Manuel Ruiz Zamora, *Sueños de la razón. Ideología y literatura* (2022).
- 180 Raffaele Milani, *Albas de un nuevo sentir. La condición neocontemplativa* (2022).

- 181 Carmen Peña Ardíd y Juan Carlos Ara Torralba (eds.), *La Transición española. Memorias públicas / memorias privadas (1975-2021). Historia, literatura, cine, teatro y televisión* (2022).
- 182 Ernest Sosa, *Juicio y agencia* (2022).
- 183 Luis Fernández Cifuentes, *1955. Inventario y examen de disidencias* (2023).
- 184 J. L. Rodríguez García, *La mirada de Saturno. Pensar la revolución (1789-1850)* (2023).
- 185 Sara Martín Alegre, *De Hitler a Voldemort. Retrato del villano* (2023).
- 186 Carlos Marzán y Marcos Hernández, *Constelaciones en torno a la Teoría crítica* (2023).
- 187 Leonardo Romero Tobar, *Leyendo a Galdós* (2023).
- 188 David Pérez Chico, *Cuestiones de la filosofía del lenguaje ordinario* (2023).
- 189 Sergio Pons Garcés, *La función utópica. Introducción al materialismo blochiano* (2023).
- 190 Évelyne Ricci y Melissa Lecointre, *La cultura de los vencedores. Nuevas redes culturales en la España de la posguerra (1939-1945)* (2023).
- 191 Mercedes Comellas (coord.), *Literatura para construir la nación. Estudios sobre historiografía literaria en España (1779-1850)* (2023).
- 192 Ariane Aviñó McChesney, *Rehabitar. Fundamentos para la vida no capital-ista* (2023).
- 194 Franck Fischbach, *La producción de los hombres. Marx con Spinoza* (2023).
- 195 Daniel Quesada, *Saber, opinión y ciencia. Una introducción a la teoría del conocimiento clásica y contemporánea* (2024).
- 196 Fermín Ezpeleta Aguilar, *La novela española de costumbres universitarias* (2024).
- 197 Juan Manuel Aragües, *La escritura de los dioses. Políticas para una (im)posible gramática de lo real* (2024).
- 198 Antonio Capizzi, *La República cósmica. Apuntes para una historia no peripatética del nacimiento de la filosofía en Grecia* (2024).
- 199 Stanley Cavell, *Estudios trascendentales de Emerson* (2024).
- 200 Eduardo A. Gallego Cebollada, *Corpus animusque. Aproximación al retrato en la poesía latina (Virgilio, Horacio, Ovidio)* (2024).
- 201 Toni Montesinos, *Un mundo de novela. Lecturas de narrativa española e hispanoamericana* (2024).
- 202 Vincent Samson, *Los berserkir. Los «guerreros-fiera» en la antigua Escandinavia de la era de Vendel a la era de los vikingos (siglos VI-XI)* (2024).
- 203 Nacho Escuin, *Crítica ética. Derivas en el campo cultural (español) contemporáneo* (2024).
- 204 José-Carlos Mainer, *Del siglo pasado (Notas de lectura)* (2024).
- 205 Cristina Suárez Toledano, *El señor de las letras. Carlos Barral, un editor contra la censura* (2025).
- 206 Jorge Riechmann, *Reverencia por la vida. Las ecoéticas «profundas» de Albert Schweitzer (1875-1965) y Fritz Jabr (1895-1953) en la Europa de los primeros decenios del siglo XX* (2025).
- 207 Luis Ángel Campillos, *Gusanos y goteras. Ontología de fuerzas. Texturas. Modos de habitar* (2025).

ESTE VOLUMEN EXPLORA DESDE TRES ÁNGULOS complementarios la reescritura de la tradición literaria que lleva a cabo el escritor, crítico, traductor y editor Carlos Pujol. El primero, «A hombros de gigantes», aborda el diálogo con algunos a quienes él consideró sus referentes. El segundo, «La fragua de géneros literarios», se enfoca en su modo de reelaborar la biografía, el ensayo y la crítica, la novela y la poesía, indagando su particular tratamiento de cada uno de estos cauces de expresión. El último, «En el campo literario de la Transición», analiza aspectos de la trayectoria de Pujol en relación con el contexto histórico y cultural durante el cual inició y fue desplegando su polifacética ejecutoria de hombre de letras, que expertos de diversas universidades reivindican en esta obra colectiva.



Prensas de la Universidad
Universidad Zaragoza



Teresa VALLÈS-BOTEY

es profesora titular de Literatura Comparada (Universitat Internacional de Catalunya). Ha dirigido el grupo de investigación Carlos Pujol, Literatura y Humanismo y publicado *Novelas contadas y otras reflexiones sobre literatura* (2021) y *Escribir a contracorriente. Fuentes para el estudio del pensamiento literario de Carlos Pujol* (2019).

Domingo RÓDENAS DE MOYA

es catedrático de Literatura Española (Universitat Pompeu Fabra) y crítico literario. Es autor de los ensayos *Los espejos del novelista* (1998), *Travesías vanguardistas* (2009) y *El orden del azar. Guillermo de Torre entre los Borges* (2023) y, con Jordi Gracia, de *Ensayo español. Siglo XX* (2009) y *Derrota y restitución de la modernidad, 1939-2010* (2011).